

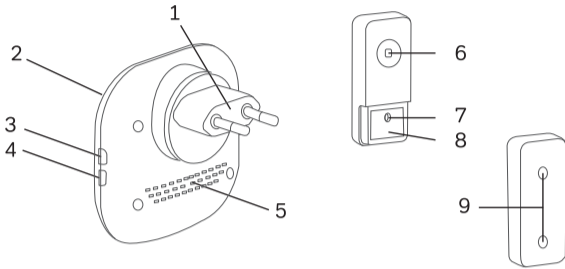
FR

**0. Introduction**

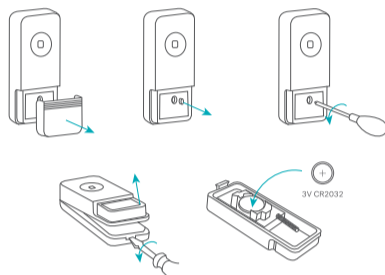
- Merci d'utiliser ce produit.  
 • Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.  
 • N'essayez pas de démonter ou de réparer vous-même le produit, faute de quoi le produit ne sera plus sous garantie.

**1. Présentation du produit**

- 1 Fiche
- 2 Indicateur LED
- 3 Mélodie
- 4 Volume
- 5 Haut-parleur
- 6 Bouton poussoir
- 7 Bouchon de silicone
- 8 Porte-nom
- 9 Emplacement pour vis

**1.1 Installation de la batterie (bouton poussoir)**

1. Retirez le couvercle situé au-dessus du porte-nom.
2. Utilisez une pince pour retirer le bouchon de silicone.
3. Utilisez un tournevis cruciforme pour dévisser la vis.
- 4 / 5. Utilisez un tournevis plat pour ouvrir l'appareil.
6. Insérez la batterie CR2032 3V (incluse)
7. Vérifiez que le joint d'étanchéité soit bien placé avant de refermer l'appareil.



REMARQUE : Lorsque vous insérez la batterie, veillez à respecter la polarité (+ / -) sans endommager la pile.

**1.2 Fixation de l'unité intérieure et extérieure****1.2.1 Unité extérieure (bouton poussoir)**

1. Ouvrez l'émetteur avec un tournevis plat et séparez la partie avant de la partie arrière. Ensuite, fixez la partie arrière au mur à l'aide des deux vis fournies à une hauteur appropriée.
- 1 CONSEIL : Pour l'installation, vous aurez besoin d'une perceuse et d'un tournevis cruciforme.
- IMPORTANT: Avant de percer un trou dans le mur, assurez-vous qu'il n'y ait pas de câbles ou de tuyaux que vous pourriez accidentellement endommager.
- 2 Vous pouvez coller l'émetteur avec le ruban adhésif double face (inclus) à une hauteur appropriée.
- 2 NOTE : Si vous installez votre bouton poussoir sur une surface en uPVC (Polychlorure de vinyle) ou en métal, veuillez noter que la portée de transmission sera réduite.

**1.2.2 Unité intérieure (carillon)**

Branchez le carillon dans une prise adaptée, avec une puissance de 110-240V / 50-60Hz

Note : Choisissez un emplacement qui n'est pas proche d'une source de chaleur. Choisissez un endroit où la sonnette sera facile à voir et à entendre.

**2. Utilisation du produit**

Après avoir placé la batterie dans l'unité extérieure (bouton poussoir) et branché l'unité intérieure (carillon), il ne vous reste que quelques étapes afin que votre tout nouveau carillon soit opérationnel.

1. Afin de synchroniser vos deux unités, vous devez premièrement brancher votre carillon sur une prise murale 110-240V / 50-60Hz.
2. Appuyez ensuite pendant environ 3 secondes sur le bouton « mélodie » qui se trouve sur le côté (voir schéma). Le LED du carillon va ensuite s'allumer et émettre un « bip » pour vous indiquer qu'il est entré en mode appairage.
3. Endéans les 15 secondes, appuyez sur le bouton poussoir pour procéder à la connexion entre les deux appareils.
4. La synchronisation est établie. Vous pouvez maintenant choisir la mélodie de votre choix via le bouton mélodie (voir schéma)
5. Vous pouvez adapter le volume de votre récepteur (carillon) via le bouton volume (voir schéma).

Remarque :

- Si vous entendez 2 « bips », c'est que la connexion n'a pas été faite dans les temps. Vous devez recommencer depuis l'étape 2.
- Si vous souhaitez ajouter plusieurs récepteurs (carillons), vous devez réitérer l'opération depuis l'étape 2.
- Si vous entendez le carillon sonner sans raison, cela peut être dû à des interférences provoquées par d'autres carillons à proximité. Si c'est le cas, procédez à la même opération de réinitialisation (voir chapitre 5 : Réinitialisation de l'appareil).

**3. Réglage mélodie / volume**

Si vous souhaitez modifier la mélodie ou le volume de votre sonnette de porte, il vous suffit d'appuyer sur le bouton « mélodie » ou « volume » et de choisir la musique et le son qui vous convient.

**4. Ajout d'un second émetteur**

1. Appuyez une fois sur le bouton « mélodie »
2. Appuyez ensuite sur le bouton de l'émetteur (bouton poussoir).
3. Le récepteur (carillon) émettra un son pour indiquer que le nouveau code est enregistré et mémorisé.

Remarque : 1 récepteur peut être synchronisé avec 2 émetteurs au maximum.

**5. Réinitialisation de l'appareil**

1. Appuyez sur le bouton « mélodie » et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.
2. La LED du récepteur clignotera et vous entendrez 5 « bips » pour vous indiquer que la procédure a réussi.

REMARQUE : procédez à la même opération pour effacer les interférences dues à d'éventuels carillons se trouvant dans les parages. Cependant, vous devrez reconstituer la synchronisation entre le récepteur et l'émetteur conformément au chapitre 2 ci-dessus : Utilisation du produit.

**6. Le récepteur (carillon) ne sonne pas**

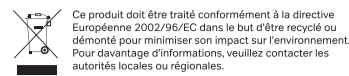
1. Vérifiez que les piles dans l'émetteur ou que la fiche du récepteur soient bien installées.
2. Vérifiez si la polarité des piles a bien été respectée dans l'émetteur.
3. Vérifiez si la distance entre les deux unités n'est pas trop importante et rapprochez-les au maximum en veillant à respecter la plage de fonctionnement (300m champ libre).

**7. Conseils de sécurité**

- Le récepteur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
- N'installez pas l'émetteur sur une surface métallique ou sur des cadres de porte UPVC, car cela réduirait la plage de fonctionnement.
- N'exposez pas les unités à des températures élevées.
- N'immergez pas les unités dans l'eau.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période, comme en vacances, veuillez retirer la batterie de l'émetteur.
- Une utilisation incorrecte de la batterie peut endommager vos objets à proximité et risquer un incendie ou des blessures graves.
- Veuillez laisser les piles à distance des enfants.
- Recyclez les piles usagées conformément aux pratiques de protection de l'environnement

**8. Caractéristiques techniques**

- Radio fréquence: 433,92 MHz
- Puissance maximale d'émission <20 mW (EIRP)
- Distance de transmission: 300 m (champ libre)
- Niveau sonore ajustable : 80dB
- Choix entre 36 mélodies
- Soyez toujours averti grâce au Flash LED lumineux
- Bouton résistant aux intempéries (IP44)
- Batterie (unité extérieure) : 1xDC 3V CR2032 (inclus)
- Autonomie de la batterie extérieure : 1 an
- Carillon enfichable : 220-240V, 50/60Hz
- Dimension : 110 x 110 x 79,5mm
- Dimension bouton poussoir : 32 x 80 x 17,5mm

**Recyclage**

A usage intérieur exclusivement.

**Support**

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)

**Déclaration de conformité**

CHACON déclare que l'appareil 84164 est conforme aux exigences et dispositions de la directive RED 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [www.chacon.com/conformity](http://www.chacon.com/conformity)



Appareil Classe II

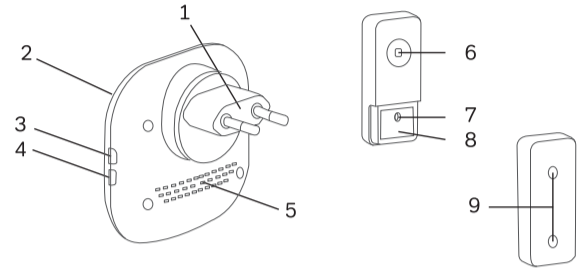
NL

**0. Inleiding**

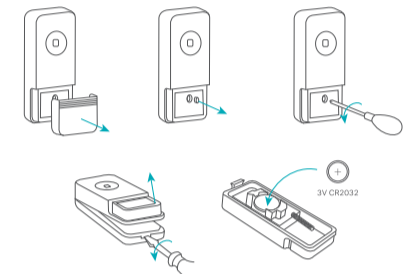
- Hartelijk dank voor het kiezen van dit product.  
 • Lees alle instructies aandachtig door voor u het apparaat gebruikt.  
 • Probeer het product niet zelf te demonteren of te repareren want dan vervalt de productgarantie.

**1. Overzicht van het product**

- 1 Stekker
- 2 Ledlicht
- 3 Belgeluid
- 4 Volume
- 5 Luidspreker
- 6 Belknop
- 7 Siliconen dopje
- 8 Naamplaatje
- 9 Schroefgaten

**1.1 Plaatsen van de batterij (belknop)**

1. Verwijder het kapje van het naamplaatje.
2. Verwijder het siliconen dopje met een pincet.
3. Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de schroef los te schroeven.
- 4 / 5. Gebruik een platte schroevendraaier om het apparaat te openen.
6. Plaats de CR2032-batterij van 3V (bijgeleverd).
7. Zorg ervoor dat de pakking goed geplaatst is voordat het apparaat wordt gesloten.



OPMERKING: Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit (+ en -) zodat de batterij niet beschadigd raakt.

**1.2 Monteren van de binneneenheid en buiteneenheid****1.2.1 Buiteneenheid (belknop)**

1. Open de zender met een platte schroevendraaier en haal de voorkant los van de achterkant. Bevestig vervolgens de achterkant op de gewenste hoogte aan de muur met de twee bijgeleverde schroeven.
- 1 TIP: Voor het installeren heeft u een boormachine en een kruiskopschroevendraaier nodig.
- BELANGRIJK: Controleer voor u gaten in de muur boort of er geen kabels of leidingen aanwezig zijn die u per ongeluk zou kunnen beschadigen.
- 2 U kunt de zender met de dubbelzijdige plakband (bijgeleverd) op de gewenste hoogte vastplakken.
- 2 OPMERKING: Als u uw belknop op een pvc (polyvinylchloride) of metalen oppervlak installeert, dan wordt het zendbereik minder.

**1.2.2 Binneneenheid (belgedeelte)**

Sluit het belgedeelte aan op een geschikt stopcontact met een netspanning van 110-240 V/ 50-60Hz.

Opmerking: Kies een locatie die niet dicht bij een warmtebron ligt. Kies een locatie waar de deurbel makkelijk te zien en te horen zal zijn.

**2. Gebruik van het product**

Nadat in de buiteneenheid (belknop) de batterij geplaatst is en de binneneenheid (belgedeelte) aangesloten is op het stopcontact, kunt u in enkele stappen uw nieuwe deurbel klaarmaken voor gebruik.

1. Om de twee units te synchroniseren, moet het belgedeelte aangesloten zijn op een stopcontact 110-240V / 50-60Hz.
2. Houd vervolgens de melodieknop aan de zijkant (zie overzicht) gedurende 3 seconden ingedrukt. De LED van de ontvanger gaat flitsen en er maak een geluid om te waarschuwen dat de koppelmood is geactiveerd.
3. Druk binnen 10 seconden op de belknop om de twee units te koppelen.
4. De synchronisatie is ingesteld. Kies de gewenste melodie met de melodieknop (zie overzicht) alvorens de twee units te synchroniseren.
5. U kunt het volume van uw ontvanger (belgedeelte) instellen met de volumeknop (zie overzicht).

Opmerking:

- Als u 2 pieptonen hoort, dan betekent dit dat het koppelen niet binnen de gestelde tijd gebeurt is. U moet dan opnieuw beginnen vanaf stap 2.
- Als u meerdere ontvangers (belgedeelten) wilt toevoegen, dan moet u de procedure herhalen vanaf stap 2.
- Als u de bel hoort zonder reden, dan kan dit komen door interferentie van andere deurbellen in de buurt.
- Volg in dit geval de stappen voor het resetten (zie hoofdstuk 5: Resetten van het apparaat).

**3. Wijzigen van de melodie**

Als u de melodie van uw deurbel wilt wijzigen, druk dan op de melodieknop en kies de gewenste belmelodie en het gewenste volume.

**4. Toevoegen van een tweede zender**

1. Druk eenmaal op de belknop.
2. Druk vervolgens op de knop van de zender (de belknop).
3. De ontvanger (belgedeelte) laat een geluid horen om aan te geven dat de nieuwe code geregistreerd en opgeslagen is.

Opmerking: Eén ontvanger kan aan maximaal 2 zenders gekoppeld worden.

**5. Resetten van het apparaat**

1. Druk eenmaal op de belknop en houd de knop nog 10 seconden ingedrukt.
2. De LED op de ontvanger knippert met 5 "bip" om aan te geven dat de procedure is geslaagd.

OPMERKING: Doe hetzelfde om interferentie als gevolg van mogelijke geluidsignalen in het gebied te verwijderen. U zult echter de synchronisatie tussen de ontvanger en de zender moeten reconstrueren in overeenstemming met Hoofdstuk 2 hierboven. Gebruik van het product.

**6. De ontvanger (belgedeelte) klinkt niet**

1. Controleer of de batterijen in de zender of de stekker van de ontvanger zijn juist geïnstalleerd.
2. Controleer of de polariteit in de zender juist is.
3. Controleer of de afstand tussen beide units niet te groot is. Plaats ze dicht bij elkaar op de maximale zendbereikafstand (300 m in een open ruimte).

**7. Veiligheidsstips**

- De ontvanger is enkel ontworpen voor gebruik binnenshuis.
- Installeer de zender niet op een metalen oppervlak of een deurkozijn van upvc, want hierdoor wordt het zendbereik minder.
- Stel de units niet bloot aan hoge temperaturen.
- Dompel de units niet onder in water.
- Als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, bijvoorbeeld tijdens de vakantie, haal dan de batterij uit de zender.
- Verkeerd gebruik van de batterij kan voorwerpen in de omgeving beschadigen en brandgevaar of ernstig letsel veroorzaken.
- Houd de batterijen uit de buurt van kinderen.
- Verwijder de batterijen overeenkomstig de voorschriften ter bescherming van het milieu.

**8. Technische gegevens**

- Zendfrequentie: 433,92 MHz
- Max radiofrequent vermogen: <20mW (EIRP)
- Zendbereik: 300 m (in een open ruimte)
- Instelbaar geluidsniveau: 80 dB
- Keuze uit 36 melodieën
- Waarschuwing door ledflitslicht

- Weerbestendige belknop (IP44)
- Batterij (buiteneenheid): 1 x CR2032, 3 V DC (bijgeleverd)
- Zelfstandige werkingduur van de batterij van de buiteneenheid: 1 jaar
- Belgedeelte met stekker: 220-240 V, 50/60 Hz
- Afmetingen: 110 x 110 x 79,5 mm
- Afmetingen belknop: 32 x 80 x 17,5 mm

**Recycling**

Voor gebruik binnenshuis



Beschermingsklasse II

**Support**

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)



CHACON verklaart dat het apparaat 84164 voldoet aan de eisen en bepalingen van de radioapparatuurrichtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: [www.chacon.com/conformity](http://www.chacon.com/conformity)

ES

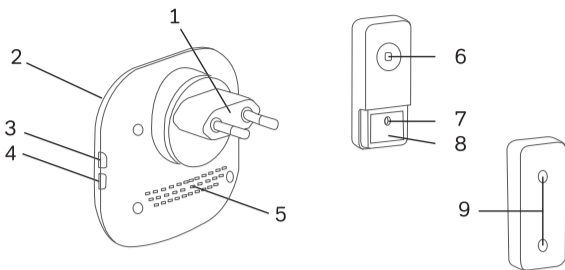
**0. Introducción**

Gracias por utilizar este producto.

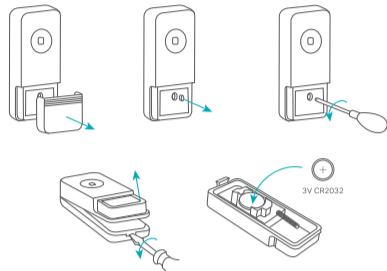
- Lea detenidamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No trate de desmontar ni de reparar usted mismo el producto; de lo contrario, se anulará la garantía de este último.

**1. Presentación del producto**

- 1 Enchufe
- 2 Indicador LED
- 3 Melodía
- 4 Volumen
- 5 Altavoz
- 6 Pulsador
- 7 Tapón de silicona
- 8 Etiquetas identificativas
- 9 Emplazamiento para tornillos

**1.1. Instalación de la batería (pulsador)**

1. Retire la tapa situada encima de la etiqueta identificativa.
2. Utilice una pinza para quitar el tapón de silicona.
3. Utilice un destornillador de cruz para desenroscar el tornillo.
- 4 / 5. Utilice un destornillador plano para abrir el aparato.
6. Introduzca la batería CR2032 de 3 V (incluida).
7. Compruebe que la junta esté correctamente colocada antes de cerrar la unidad.



NOTA: cuando introduzca la batería, respete la polaridad (+ / -) sin dañar la pila

**1.2 Fijación de la unidad interior y exterior****1.2.1. Unidad exterior (pulsador)**

- Abra el emisor con un destornillador plano y separe la parte delantera de la parte trasera. A continuación, fije la parte trasera a la pared con los dos tornillos incluidos a una altura adecuada.
- V1** CONSEJO: para la instalación, necesitará un taladro y un destornillador de cruz.
- IMPORTANTE:** antes de practicar un orificio en la pared, asegúrese de que no haya cables ni tubos que pudiera dañar accidentalmente.
- Puede pegar el emisor con cinta adhesiva de doble cara (incluida) a una altura adecuada.
- V2** NOTA: si instala el pulsador sobre una superficie de uPVC (policloruro de vinilo) o de metal, tenga en cuenta que el alcance de transmisión se reducirá.

**1.2.2 Unidad interior (timbre)**

Conecte el timbre a una toma adaptada, con una potencia de 110~240 V / 50~60Hz.

Nota: Elija un lugar que no esté cerca de una fuente de calor. Elija un lugar donde el timbre, sea fácil de ver y escuchar.

**2. Uso del producto**

Después de haber colocado la batería en la unidad exterior (pulsador) y conectado la unidad interior (timbre), solo le quedan unos pasos para que su nuevo timbre esté operativo.

1. Para sincronizar ambas unidades, deberá conectar primero el timbre a una toma de pared 110~240V / 50~60Hz.
2. A continuación, pulse durante 3 segundos el botón "melodía" situado en el lateral (ver imagen).
3. Antes de que transcurran 15 segundos, presione el pulsador para proceder a la conexión entre ambos aparatos. El LED del carrilón se encenderá y emitirá un ruido para indicar que ha entrado en el modo de emparejamiento.
4. La sincronización está establecida. Seleccione su melodía con el botón de melodía (ver imagen).
5. Puede adaptar el volumen de su receptor (timbre) con el botón de volumen (ver imagen).

Nota:

- Si escucha 2 pitidos, significa que la conexión no se ha realizado a tiempo. Debe empezar de nuevo desde el paso 2.
- Si desea añadir varios receptores (timbres), debe repetir la operación desde el paso 2.
- Si escucha el timbre sonar sin motivo alguno, esto podría deberse a interferencias provocadas por otros timbres en las inmediaciones. En tal caso, proceda con la misma operación de reinicio (ver capítulo 5: Restablecimiento del aparato).

**3. Cambiar de melodía**

Si desea modificar la melodía de su timbre de puerta, solo tiene que pulsar el botón "melodía" y elegir la música que prefiera, así como el volumen adecuado.

**4. Añadir un segundo emisor**

1. Pulse una vez el botón de melodía.
2. A continuación, pulse el botón del emisor (pulsador).
3. El receptor (timbre) emitirá un sonido para indicar que el nuevo código se ha guardado y memorizado.

Nota: 1 receptor puede sincronizarse con 2 emisores como máximo

**5. Restablecimiento del aparato**

1. Pulse una vez el botón de melodía y mantén presionado durante 10 segundos.
2. El receptor parpadea y suena 5 veces, para indicar que el procedimiento ha tenido éxito.

NOTA: Realice la misma operación para borrar las interferencias debidas a posibles carrilones que se encuentren en los alrededores. Sin embargo, tendrás que reconstruir la sincronización entre el receptor y el emisor de acuerdo con el capítulo 2 anterior: Uso del producto.

**6. El receptor (timbre) no suena**

1. Compruebe que las pilas del emisor y que el conector del receptor estén bien instaladas.
2. Compruebe que la polaridad de las pilas sea correcta (pulsador).
3. Compruebe que la distancia entre ambas unidades no sea demasiado grande y acérquelas al máximo asegurándose de respetar el rango de funcionamiento (300 m en campo abierto).

**7. Consejos de seguridad**

- El receptor ha sido diseñado para un uso en el interior solamente.
- No instale el emisor sobre una superficie metálica o marcos de puerta de uPVC, dado que eso reduciría el rango de funcionamiento.
- No exponga las unidades a altas temperaturas.
- No sumerja las unidades en el agua.
- Si no tiene la intención de utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, por ejemplo, durante las vacaciones, retire la batería del emisor.
- Un uso incorrecto de la batería puede dañar los objetos que están en las inmediaciones y provocar un incendio o lesiones graves.
- Mantenga las pilas alejadas de los niños.
- Recicle las pilas usadas conforme a las prácticas de protección del medio ambiente.

**8. Características técnicas**

- Radiofrecuencia: 433,92 MHz
- Potencia máx. de radiofrecuencia: <20mW (EIRP)
- Distancia de transmisión: 300 m (campo abierto)
- Nivel sonoro ajustable: 80 dB
- 36 melodías a elegir
- Reciba siempre un aviso gracias al Flash LED luminoso
- Botón resistente a las inclemencias meteorológicas (IP44)
- Batería (unidad exterior): 1 pila CR2032 de 3 VCC (incluida)
- Autonomía de la batería exterior: 1 año
- Timbre enchufable: 220-240 V, 50/60 Hz
- Dimensiones: 110 x 110 x 79,5 mm
- Dimensión pulsador: 32 x 80 x 17,5 mm

**Reciclaje**

Este producto debe estar procesado acorde la directiva 2002/96/ES con el propósito de su reciclación o desmantelado de manera que se minimice su efecto al medio ambiente. Consulte las autoridades locales o regionales para obtener más detalles.

Utilización en interior.

**Declaración de conformidad**

CHACON declara que el aparato 84164 cumple con los requisitos y las disposiciones de la directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: [www.chacon.com/conformity](http://www.chacon.com/conformity)

Aparato de clase II

**Support**

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)

PT

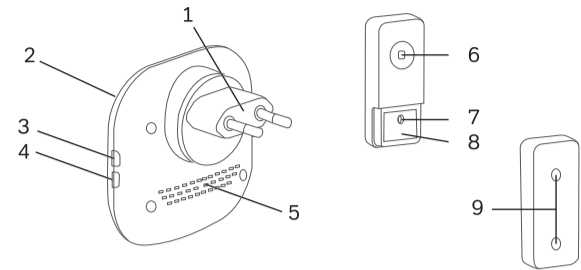
**0. Introdução**

Obrigado por utilizar este produto.

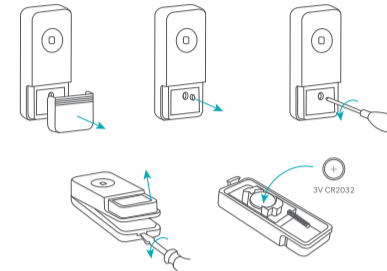
- Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Nunca tente desmontar ou reparar o produto sozinho, caso contrário, a garantia será anulada.

**1. Apresentação do produto**

- 1 Ficha
- 2 Indicador LED
- 3 Melodia
- 4 Volume
- 5 Altifalante
- 6 Botão
- 7 Tapa de silicone
- 8 Placa de identificação
- 9 Local para parafuso

**1.1 Instalação da pilha (botão)**

1. Retire a tampa situada acima da placa de identificação.
2. Utilize um alicate para retirar a tampa de silicone.
3. Utilize uma chave de fendas de cruz para desapertar o parafuso.
- 4 / 5. Utilize uma chave de fendas plana para abrir o aparelho.
6. Insira a pilha CR2032 3V (incluída)
7. Verificar se a junta de vedação está correctamente posicionada antes de fechar a unidade.



OBSERVAÇÃO: Quando inserir a pilha, respete a polaridade (+ / -) sem danificar a pilha.

**1.2 Fixação da unidade interior e exterior****1.2.1 Unidade exterior (botão)**

- Abra o emissor com uma chave de fenda plana e separe a parte dianteira da parte traseira. De seguida, fixe a parte traseira na parede com a ajuda dos dois parafusos fornecidos a uma altura adequada.
- V1** CONSELHO: para a instalação, terá necessidade de um berbequim e uma chave de parafusos.
- IMPORTANTE:** antes de fazer um orifício na parede, certifique-se de que não existem cabos ou tubos que possa danificar acidentalmente.
- Pode colar o emissor com fita adesiva de dupla face (incluída) a uma altura adequada.
- V2** NOTA: se instalar o botão numa superfície em uPVC (Policloreto de vinilo) ou em metal, certifique-se de que o alcance de transmissão será reduzido.

**1.2.2 Unidade interior (campainha)**

Ligue a campainha a uma tomada adaptada, com uma potência de 110~240 V / 50~60Hz

Nota: Escolha um local que não esteja próximo de uma fonte de calor. Escolha um lugar onde a campainha será fácil de ver e ouvir.

**2. Utilização do produto**

Após ter colocado a pilha na unidade exterior (botão) e ligado a unidade interior (campainha), restam apenas alguns passos para que a sua nova campainha esteja operacional.

1. Para sincronizar as duas unidades, deve primeiro ligar a campainha a uma tomada de parede 110~240V / 50~60Hz.
2. De seguida, prima durante 3 segundos o botão de melodia que se encontra na parte lateral (ver esquema). O LED do carrilhão vai acender e emitir um «bip» para indicar que está em modo de acoplamento.
3. No espaço de 10 segundos deve premir o botão para proceder à ligação entre os dois aparelhos.
4. Sincronização estabelecida. Escolha a sua melodia através do botão de melodia (ver esquema).
5. Pode adaptar o volume do seu recetor (campainha) através do botão de volume (ver esquema).

Observação:

- Se ouvir 2 sinais sonoros, é porque a ligação não foi estabelecida a tempo. Deve recomeçar a partir do passo 2.
- Se pretender adicionar vários recetores (campainhas), deve retomar a operação a partir do passo 2.
- Se ouvir a campainha soar sem razão, isso pode dever-se a interferências provocadas por outras campainhas próximas. Se for o caso, efetue a operação de reinicialização (Consultar o capítulo 5: Reinicialização do aparelho).

**3. Mudar a melodia**

Se pretender modificar a melodia da campainha, basta premir o botão de melodia e escolher a música pretendida, assim como o volume adequado.

**4. Acrescentar um segundo emissor**

1. Prima uma vez no botão de melodia.
2. Prima o botão do emissor (botão de controlo)
3. O recetor (campainha) emitirá um som para indicar que o novo código foi registado e memorizado.

Observação: 1 recetor pode ser sincronizado com, no máximo, 2 emissores.

**5. Reinicialização do aparelho**

1. Pressione o botão «melodia» e mantenha-o pressionado por 10 segundos.
2. O LED acende com 5 "bip" para lhes indicar que o processo foi capaz.

NOTA: Faça a mesma operação para apagar as interferências provocadas por possíveis carrilhões que se encontrem nas imediações. No entanto, você precisa reconstituir a sincronização entre o recetor e o transmissor de acordo com o capítulo 2 acima: Utilização do produto.

**6. O receptor (campainha) não soa**

1. Verifique se as pilhas no emissor ou se a ficha do recetor está bem instalada.
2. Verifique se a polaridade das pilhas foi respeitada (botão de controlo).
3. Verifique se a distância entre as duas unidades não é demasiado grande e aproxime-as ao máximo respeitando o alcance de funcionamento (300 metros em campo aberto).

**7. Conselhos de segurança**

- O recetor foi concebido unicamente para uma utilização no interior
- Não instale o emissor numa superfície metálica ou molduras de porta UPVC, uma vez que isso reduzirá o alcance de funcionamento.
- Não exponha as unidades a temperaturas elevadas.
- Não coloque as unidades debaixo de água.
- Se não pensar em utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, como durante as férias, retire a pilha do emissor.
- Uma utilização incorreta da pilha pode danificar os objetos nas proximidades e provocar um incêndio ou ferimentos graves.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças.
- Recicle as pilhas usadas em conformidade com as práticas de proteção do ambiente

**8. Características técnicas**

- Frequência de rádio: 433.92 MHz
- Potência max de radiofrecuencia: <20mW (EIRP)
- Distância de transmissão: 300 m (campo aberto)
- Nivel sonoro ajustável: 80 dB
- Escolha entre 36 melodias
- Seja sempre avisado graças ao flash LED luminoso
- Botão resistente às intempéries (IP44)
- Pilha (unidade exterior): 1xDC 3 V CR2032 (incluída)
- Autonomia da pilha exterior: 1 ano
- Campainha de encaixar: 220-240 V, 50/60 Hz
- Dimensões: 110 x 110 x 79,5 mm
- Dimensões do botão: 32 x 80 x 17,5 mm

**Reciclagem**

Este produto deve ser passado pelo tratamento conforme a norma 2002/96/ES para ser reciclado ou desmontado de maneira que a sua inuência no meio ambiente seja mínima. As autoridades locais ou regionais prestam mais informações detalhadas.

Utilização em espaço interior.

**Declaração de conformidade**

A CHACON declara que o aparelho 84164 está em conformidade com as exigências e disposições da diretiva RED 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no website seguinte: [www.chacon.com/conformity](http://www.chacon.com/conformity)

Aparelho Classe II

**Support**

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)



IT

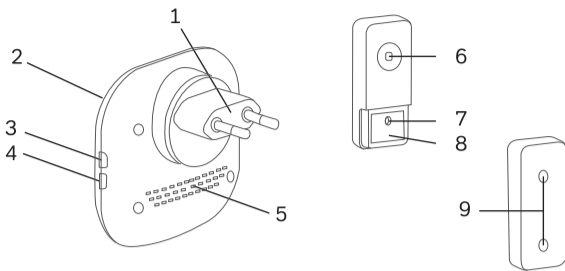
## 0 Introduzione

Grazie per aver scelto questo prodotto.

- Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare il dispositivo
- Non cercate di smontare o di riparare il prodotto, altrimenti la sua garanzia non sarà più valida

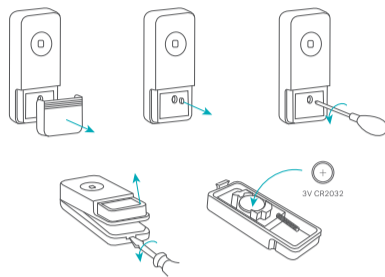
## 1. Presentazione del prodotto

- 1 Spina
- 2 Indicatore LED
- 3 Melodia
- 4 Volume
- 5 Altoparlante
- 6 Pulsante
- 7 Tappo di silicone
- 8 Targhetta
- 9 Posizionamento per vite



## 1.1. Installazione della batteria (pulsante)

1. Togliete il coperchio situato sopra la targhetta
2. Utilizzate una pinza per togliere il tappo di silicone
3. Utilizzate un giravite cruciforme per svitare la vite
- 4/5. Utilizzate un giravite piatto per aprire il dispositivo
6. Inserite la batteria CR2032 3V (inclusa)
7. Verificate che la guarnizione sia ben posizionata prima di richiudere il dispositivo



N.B. Quando installate la batteria, rispettate la polarità (+/-) senza danneggiare la batteria

## 1.2 Fissaggio dell'unità interna ed esterna

## 1.2.1 Unità esterna (pulsante)

- V1 Aprite il trasmettitore con un cacciavite piatto e separate la parte anteriore dalla parte posteriore
- Fissate quindi la parte posteriore al muro grazie alle due viti incluse, all'altezza desiderata
- CONSIGLIO: Per l'installazione, avrete bisogno di un trapano e di un giravite cruciforme
- IMPORTANTE: Prima di bucare il muro, controllate che non ci siano cavi o tubi che potrebbero essere danneggiati.

- V2 Potete incollare il trasmettitore con il nastro adesivo doppio lato (incluso) all'altezza desiderata
- N.B. Se installate il vostro pulsante su una superficie di uPVC (policloruro di vinile) o di metallo, tenete conto che la distanza di trasmissione sarà ridotta.

## 1.2.2 Unità interna (carillon)

Collegate il carillon ad una presa adatta, con potenza di 110-240V / 50-60Hz

N.B. Scegliete un posizionamento che non sia vicino ad una fonte di calore. Scegliete un posto dove il carillon sarà facile da vedere e da sentire

## 2. Utilizzazione del prodotto

Dopo aver posizionato la batteria nell'unità esterna (pulsante), e collegato l'unità interna (carillon), bastano pochi minuti per rendere funzionante il vostro campanello.

- 1.- Per sincronizzare le due unità, dovete prima collegare il vostro carillon su una presa murale 110-240V / 50-60Hz.
- 2.- Poi premete per circa 3 secondi il tasto "melodia" che si trova sul lato (vedere schema). Il LED del carillon si accenderà ed emetterà un "bip" per indicare che è in fase di abbinamento.
- 3.- Entro 15 secondi, premete il pulsante per procedere alla connessione tra i due dispositivi
- 4.- La sincronizzazione è stabilita. Potete adesso scegliere la melodia che preferite con il tasto melodia (vedere schema)
- 5.- Potete adattare il volume del vostro ricevitore (carillon) via il tasto volume (vedere schema)

## Nota Bene

- Se sentite 2 "bips", significa che la connessione non si è fatta entro il tempo concesso. Dovete ricominciare dal punto 2.
- Se desiderate aggiungere più ricevitori (carillon), dovete reiterare l'operazione dal punto 2.
- Se sentite il carillon suonare senza motivo, potrebbe essere provocato da interferenze dovuti ad altri carillon vicino. In tale caso, procedete alla stessa operazione di reset (vedere punto 5) : reset del dispositivo

## 3. Regolazione melodia / volume

Se desiderate modificare la melodia o il volume del vostro carillon, vi basta premere il pulsante "melodia" o "volume" così da scegliere la musica e il livello sonoro che preferite

## 4. Aggiunta di un secondo trasmettitore

- 1.- Premete una volta il tasto "melodia"
- 2.- Poi premete il pulsante del trasmettitore (pulsante)
- 3.- Il ricevitore (carillon) emetterà un suono per indicare che il nuovo codice è registrato e memorizzato

Nota bene: 1 ricevitore può essere sincronizzato con al massimo 2 trasmettitori.

## 5. Reset del dispositivo

- 1.- Mantenete premuto il tasto "melodia" durante 10 secondi
- 2.- Il LED del ricevitore lampeggerà e sentirete 5 "bips" per indicarvi che la procedura è riuscita

NOTA: Fate lo stesso per eliminare le interferenze dovute a possibili rintocchi nella zona. Tuttavia, sarà necessario ricostruire la sincronizzazione tra il ricevitore e il trasmettitore in conformità con il capitolo 2 di cui sopra: Uso del prodotto.

## 6. Il ricevitore (carillon) non suona

- 1.- Controllate che le pile nel trasmettitore o che la spina del ricevitore siano ben posizionate
- 2.- Verificate che la polarità delle pile nel trasmettitore sia corretta
- 3.- Verificate che la distanza tra le due unità non sia troppo lunga e avvicinatele il più possibile rispettando la distanza massima di funzionamento (300m campo libero)

## 7. Consigli di sicurezza

- Il ricevitore è concepito per uso esclusivamente da interno
- Non installate il trasmettitore su una superficie metallica o di UPVC in quanto la distanza di funzionamento sarebbe ridotta
- Non esporre i dispositivi a temperature elevate
- Non immergete i dispositivi nell'acqua
- Se prevedete di non utilizzare il campanello per un lungo periodo di tempo, ad esempio durante le vacanze, si consiglia di ritirare la batteria del trasmettitore
- Un utilizzo scorretto della batteria può danneggiare i vostri oggetti vicino e potrebbe provocare un incendio o ferite gravi.
- Si prega di mantenere le pile lontano dai bambini
- Riciclate le pile usate conformemente alle corrette prassi di protezione dell'ambiente

## 8. Caratteristiche tecniche

- Radiofrequenza: 433,92 MHz
- Potenza massima di emissione <20mW (EIRP)
- Distanza di trasmissione: 300m (campo libero)
- Livello sonoro regolabile: 80dB
- Scelta tra 36 melodie
- Siate sempre avvisati grazie al Flash LED luminoso
- Pulsante resistente alle intemperie (IP44)
- Batteria (unità esterna): 1xDC 3V CR2032 (inclusa)
- Autonomia della batteria esterna: 1 anno
- Carillon da incasso: 220-240V, 50/60Hz
- Dimensione: 110 x 110 x 79,5mm
- Dimensione pulsante: 32 x 80 x 17,5mm

## Recycling

Non gettare le batterie o i prodotti fuori uso con i rifiuti domestici (spazzatura). Le sostanze pericolose che possono contenere possono nuocere alla salute o all'ambiente. Fai ritirare questi prodotti dal tuo rivenditore o utilizza la raccolta differenziata dei rifiuti proposta dalla tua città.

Solo per uso interno

## Declaration of conformity

CHACON dichiara che il dispositivo 84164 è conforme ai requisiti e alle disposizioni della direttiva RED 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.chacon.com/conformity](http://www.chacon.com/conformity)

Apparecchi in classe II

EN

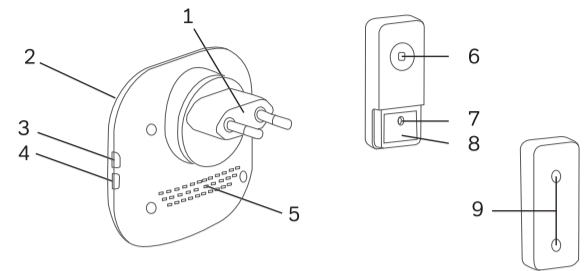
## 0.Introduction

Thank you for using this product.

- Please read the instructions carefully before using the device.
- Do not attempt to dismantle or repair the product yourself as it will invalidate the warranty.

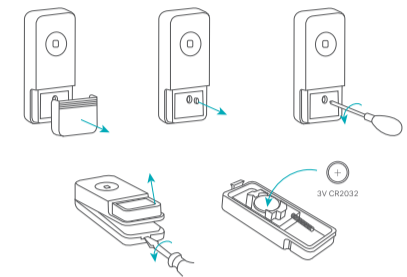
## 1. Introduction to the product

- 1 Plug
- 2 LED indicator
- 3 Tune
- 4 Volume
- 5 Speaker
- 6 Pushbutton
- 7 Silicone plug
- 8 Name plate
- 9 Screw location



## 1.1. Installing the battery (push button)

1. Remove the cover located above the name plate.
2. Use pliers to remove the silicone plug.
3. Use a Phillips screwdriver to loosen the screw.
- 4 / 5. Use a flat screwdriver to open the device.
6. Insert the CR2032 3 V battery (included)
7. Check that the gasket is correctly positioned before closing the unit.



NOTE: When you insert the battery, take care to observe correct polarity (+/-) without damaging the battery.

## 1.2 Fitting the indoor and outdoor units

## 1.2.1 Outdoor unit (push button)

- Open the transmitter using a flat screwdriver and separate the front and back sections.
- Then, fix the rear section to an appropriate height on the wall using the two screws provided.
- V1 TIP: For the installation, you will need a drill and a Phillips screwdriver.
- IMPORTANT: Before drilling a hole in the wall, make sure that there are no cables or pipes that you could accidentally damage.
- You can stick the transmitter at an appropriate height using double-sided adhesive tape (provided)
- V2 NOTE: If you mount your push-button to a surface made of uPVC (polyvinyl chloride) or metal, please note that the transmission range will be reduced.

## 1.2.2 Indoor unit (chime)

Connect the chime to a suitable socket with a voltage of 110~240V / 50~60Hz

Note: Choose a location that is not close to a heat source. Choose a location where the doorbell will be easy to see and hear.

## 2. Use of the product

Once you have fitted the battery to the outdoor unit (push button) and plugged in your indoor unit (chime), there are just a few more steps before your new doorbell is working.

1. In order to synchronise your two units, you first need to connect your chime to a wall socket 110~240V / 50~60Hz.
2. Then press and hold the "tune" button on the side (see diagram) for 3 seconds. The chime LED will turn on and beep to indicate that it has entered in pairing mode.
3. Within 15 seconds, press the push button to establish a connection between the two devices.
4. The synchronisation has been established. You can choose your tune via the tune button (see diagram).
5. You can adjust the volume of your receiver (chime) using the volume button (see diagram).

## Note:

- If you hear 2 beeps, the connection has not been established in time. You need to start again at step 2.
- If you wish to add multiple receivers (chimes), you need to repeat the process from step 2.
- If the receiver rings for no reason while you are setting the code, it is possible that there is interference from another similar doorbell nearby. If this is the case, reset the automatic learning code as described in point 5: Resetting the unit.

## 3. Changing the tune

If you wish to change the tune on your doorbell, simply press the "tune" button and choose the tune and the volume you want.

## 4. Adding a second transmitter

1. Press the "tune" button on the chime once
2. Then press the transmitter button (pushbutton)
3. The receiver (chime) makes a noise to indicate that the new code has been saved.

Note: One receiver can be synchronised with up to 2 transmitters.

## 5. Resetting the unit

1. Press and hold the "tune" button for 10 seconds.
2. The receiver LED will flash and you will hear 5 "beeps" to indicate that the procedure was successful.

NOTE: Do the same to remove interference due to possible chimes in the area. However, you will need to reconstruct the synchronization between the receiver and the transmitter in accordance with Chapter 2 above: Use of the product.

## 6. The receiver (chime) does not ring

1. Check for discharged batteries in the transmitter and if the plug of the receiver is well installed.
2. Check if the batteries are inserted in the transmitter with the correct polarity.
3. Check that the two units are not too far apart. Bring them as close to each other as possible, making sure that they remain within the operating range (300 m free field).

## 7. Safety tips

- The receiver is designed for indoor use only
- Do not install the transmitter on a metal surface or UPVC door frames, because that would shorten their operating range.
- Do not expose the units to high temperatures.
- Do not immerse the units in water.
- If you do not plan to use the unit for an extended period, such as when you are on holiday, please remove the battery from the transmitter.
- Incorrect use of the battery could damage nearby items and cause a fire or serious injuries.
- Keep the batteries away from children.
- Recycle used batteries in line with environmental protection regulations.

## 8. Technical specifications

- Radio frequency: 433.92 MHz
- Max radio-frequency power: <20mW (EIRP)
- Transmission range: 300 m (free field)
- Adjustable volume: 80 dB
- Choice of 36 tunes
- Flashing LED warning
- Weatherproof button (IP44)
- Battery (outdoor unit): 1 x DC 3 V CR2032 (provided)
- Outdoor battery life: 1 year
- Plug-in doorbell: 220 -240 V, 50/60 Hz
- Dimension: 110 x 110 x 79.5 mm
- Push button dimensions: 32 x 80 x 17.5 mm

## Recycling

Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

For indoor use only

## Declaration of conformity

CHACON declares that device 84164 conforms with the requirements and provisions of Directive RED 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.chacon.com/conformity](http://www.chacon.com/conformity)

Class II equipment

## Support

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)

## Support

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)

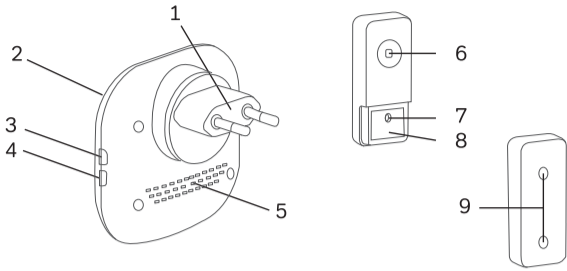
**0. Einführung**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

- Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu zerlegen oder zu reparieren, da sonst die Garantie für das Produkt erlischt.

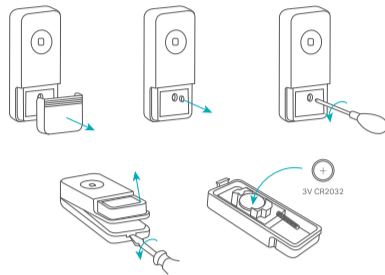
**1. Vorstellung des Produkts**

- 1 Stecker
- 2 LED-Anzeige
- 3 Klingelton
- 4 Lautstärke
- 5 Lautsprecher
- 6 Drucktaste
- 7 Silikonkappe
- 8 Namensschild
- 9 Schraubenlöcher



**1.1 Einlegen der Batterie (Drucktaste)**

1. Entfernen Sie die Abdeckung über dem Namensschild.
2. Verwenden Sie eine Zange, um den Silikonstopfen zu entfernen.
3. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die Schraube zu lösen.
- 4 / 5. Verwenden Sie einen flachen Schraubendreher, um das Gerät zu öffnen.
6. Legen Sie die 3 V-Batterie CR2032 (im Lieferumfang enthalten) ein
7. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Dichtung, bevor Sie das Gerät schließen.



HINWEIS: Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die Polarität (+ / -), ohne die Batterie zu beschädigen.

**1.2 Befestigung der Innen- und Außengeräte**

**1.2.1 Außengerät (Drucktaste)**

Öffnen Sie den Sender mit einem flachen Schraubendreher und trennen Sie den vorderen Teil vom hinteren Teil. Befestigen Sie dann das hintere Teil mit den beiden mitgelieferten Schrauben in geeigneter Höhe an der Wand.

**V1** TIPP: Für die Installation benötigen Sie einen Bohrer und einen Kreuzschlitzschraubendreher.

WICHTIG: Bevor Sie ein Loch in die Wand bohren, vergewissern Sie sich, dass sich dort keine Kabel oder Rohre befinden, die Sie versehentlich beschädigen könnten.

**V2** Sie können den Sender mit dem doppelseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) in einer geeigneten Höhe ankleben.

HINWEIS: Wenn Sie Ihre Drucktaste auf einer UPVC - (Polyvinylchlorid) oder Metalloberfläche installieren, beachten Sie bitte, dass sich die Übertragungsreichweite verringert.

**1.2.2 Innengerät (Klingel)**

Schließen Sie die Klingel an eine geeignete Steckdose mit einer Leistung von 110~240 V / 50~60 Hz an.

Hinweis: Wählen Sie einen Standort, der sich nicht in der Nähe einer Wärmequelle befindet. Wählen Sie einen Ort, an dem die Türklingel leicht zu sehen und zu hören ist.

**2. Verwendung des Produkts**

Nachdem Sie die Batterie in das Außengerät (Drucktaste) eingesetzt und das Innengerät (Klingel) angeschlossen haben, sind nur noch wenige Schritte notwendig, damit Ihre brandneue Klingel einsatzbereit ist.

1. Um Ihre beiden Geräteeinheiten zu synchronisieren, müssen Sie zuerst Ihre Klingel an eine 110~240 V / 50~60 Hz- Steckdose anschließen.
2. Drücken Sie dann etwa 3 Sekunden lang die Taste "Klingelton", die sich an der Seite befindet (siehe Abbildung). Dann leuchtet die LED der Klingel auf. Diese gibt einen "Piepton" ab, um anzuzeigen, dass sie sich im Pairing-Modus befindet.
3. Drücken Sie innerhalb von 15 Sekunden die Drucktaste, um die Verbindung zwischen den beiden Geräten herzustellen.
4. Die Synchronisation ist hergestellt. Jetzt können Sie den gewünschten Klingelton über die Klingeltontaste auswählen (siehe Abbildung)
5. Sie können die Lautstärke Ihres Empfängers (Klingel) über die Lautstärketaste einstellen (siehe Abbildung).

Hinweis:

- Wenn Sie 2 "Pieptöne" hören, wurde die Verbindung nicht rechtzeitig hergestellt. Sie müssen wieder bei Schritt 2 beginnen.
- Wenn Sie mehrere Empfänger (Klingeln) hinzufügen möchten, müssen Sie den Vorgang ab Schritt 2 wiederholen.
- Wenn die Klingel ohne betätigt worden zu sein klingelt, kann dies an Interferenzen liegen, die von anderen Klingeln in der Nähe verursacht werden. Führen Sie in diesem Fall den gleichen Reset-Vorgang durch (siehe Kapitel 5: Zurücksetzen des Geräts).

**3. Einstellung Klingelton/Lautstärke**

Wenn Sie den Klingelton oder die Lautstärke Ihrer Türklingel ändern möchten, drücken Sie einfach die Taste "Klingelton" oder "Lautstärke" und wählen Sie Musik und Ton nach Ihrem Geschmack aus.

**4. Hinzufügen eines zweiten Senders**

1. Drücken Sie einmal die "Klingelton" - Taste
2. Drücken Sie dann die Taste des Senders (Drucktaste).
3. Der Empfänger (Klingel) gibt einen Ton ab, um anzuzeigen, dass der neue Code aufgezeichnet und gespeichert wurde.

Hinweis: 1 Empfänger kann maximal mit 2 Sendern synchronisiert werden.

**5. Zurücksetzen des Geräts**

1. Halten Sie die "Klingelton"-Taste 10 Sekunden lang gedrückt.
2. Die LED des Empfängers blinkt und Sie hören 5 "Pieptöne", die ihnen anzeigen, dass der Vorgang erfolgreich war.

HINWEIS: Führen Sie denselben Vorgang durch, um Interferenzen durch eventuell in der Nähe befindliche Türklingeln zu beseitigen. Sie müssen jedoch die Synchronisierung zwischen Empfänger und Sender gemäß dem obigen Kapitel 2: "Verwendung des Produkts" wieder herstellen.

**6. Der Empfänger (Klingel) klingelt nicht**

1. Überprüfen Sie, ob die Batterien im Sender korrekt eingelegt oder der Empfängerstecker richtig aufgesteckt ist.
2. Überprüfen Sie, ob die Polarität der Batterien im Sender beachtet wurde.
3. Überprüfen Sie, ob die Entfernung zwischen den beiden Geräteeinheiten nicht zu groß ist, und bringen Sie sie so nah wie möglich zusammen. Achten Sie dabei auf die Betriebsreichweite (300 m Freifeld).

**7. Sicherheitstipps**

- Der Empfänger ist nur für die Verwendung in Innenbereichen vorgesehen.
- Installieren Sie den Sender nicht auf Metalloberflächen oder UPVC-Türrahmen, da dies die Betriebsreichweite verringert.
- Setzen Sie die Geräte keinen hohen Temperaturen aus.
- Tauchen Sie die Einheiten nicht in Wasser
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, z. B. im Urlaub, entfernen Sie bitte die Batterie aus dem Sender.
- Unsachgemäßer Gebrauch der Batterie kann in der Nähe befindliche Gegenstände beschädigen und Feuer oder schwere Verletzungen verursachen.
- Bitte halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Recyceln Sie gebrauchte Batterien gemäß den Umweltschutzpraktiken.

**8. Technische Eigenschaften**

- Funkfrequenz: 433,92 MHz
- Maximale Sendeleistung < 20 mW (EIRP)
- Übertragungsreichweite: 300 m (Freifeld)
- Einstellbarer Schallpegel: 80 dB
- Auswahl zwischen 36 Klingeltönen
- Dank des hellen LED-Blitzes sind Sie immer gewarnt
- Wetterfeste Taste (IP44)
- Batterie (Außengerät): 1 x DC 3V CR2032 (im Lieferumfang enthalten)
- Lebensdauer der Batterie außen: 1 Jahr
- Plug-in-Klingel: 220~240 V, 50/60 Hz
- Abmessungen: 110 x 110 x 79,5 mm
- Abmessungen Drucktaste: 32 x 80 x 17,5 mm

**Recycling**

Dieses Produkt muss gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG behandelt werden, um es zu recyceln oder zu zerlegen, damit seine Auswirkungen auf die Umwelt minimiert werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die lokalen oder regionalen Behörden.

Nur für den Innengebrauch.

**Declaration of conformity**

CHACON erklärt, dass das Gerät 84164 den Anforderungen und Bestimmungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse : [www.chacon.com/conformity](http://www.chacon.com/conformity)

Gerät der Klasse II

**Support**

[www.chacon.com/support](http://www.chacon.com/support)